

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
1 Charles III

N° 95

Wednesday, February 1, 2023

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
1 Charles III

Le mercredi 1^{er} février 2023

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Carignan	Francis	Manning	Plett
Arnot	Clement	Furey	Martin	Ravalia
Audette	Cormier	Gagné	Massicotte	Richards
Batters	Cotter	Galvez	McCallum	Ringuette
Bellemare	Coyle	Gerba	McPhedran	Saint-Germain
Bernard	Dagenais	Gignac	Mégie	Seidman
Boehm	Dalphond	Greene	Miville-Dechêne	Simons
Boisvenu	Dasko	Greenwood	Moncion	Sorensen
Boniface	Dawson	Harder	Moodie	Tannas
Bovey	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Housakos	Oh	Wallin
Boyer	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Jaffer	Omidvar	Wells
Brazeau	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Osler	Woo
Burey	Dean	Kutcher	Pate	Yussuff
Busson	Downe	LaBoucane-Benson	Patterson (<i>Nunavut</i>)	
Campbell	Duncan	Loffreda	Patterson (<i>Ontario</i>)	
Cardozo	Forest	MacDonald	Petitclerc	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Carignan	Francis	Manning	Plett
Arnot	Clement	Furey	Martin	Ravalia
Audette	Cormier	Gagné	Massicotte	Richards
Batters	Cotter	Galvez	McCallum	Ringuette
Bellemare	Coyle	Gerba	McPhedran	Saint-Germain
Bernard	Dagenais	Gignac	Mégie	Seidman
Boehm	Dalphond	Greene	Miville-Dechêne	Simons
Boisvenu	Dasko	Greenwood	Moncion	Sorensen
Boniface	Dawson	Harder	Moodie	Tannas
Bovey	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Housakos	Oh	Wallin
Boyer	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Jaffer	Omidvar	Wells
Brazeau	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Osler	Woo
Burey	Dean	Kutcher	Pate	Yussuff
Busson	Downe	LaBoucane-Benson	Patterson (<i>Nunavut</i>)	
Campbell	Duncan	Loffreda	Patterson (<i>Ontario</i>)	
Cardozo	Forest	MacDonald	Petitclerc	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Motions**

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, on Wednesday, February 1, 2023, the Senate adjourn at the earlier of the completion of deliberations on Bill C-11 for that day or midnight.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order, or usual practice, until end of the day on June 23, 2023, any joint committee be authorized to hold hybrid meetings, with the provisions of the order of February 10, 2022, concerning such meetings, having effect; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dawson, seconded by the Honourable Senator Bovey, for the third reading of Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Downe moved, seconded by the Honourable Senator Francis:

That Bill C-11, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended

(a) in clause 28,

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Motions**

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, le mercredi 1^{er} février 2023 la séance soit levée à la fin des délibérations sur le projet de loi C-11 pour ce jour-là ou à minuit, selon la première éventualité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, jusqu'à la fin de la journée le 23 juin 2023, tout comité mixte soit autorisé à tenir des réunions hybrides, les dispositions de l'ordre du 10 février 2022 concernant de telles réunions ayant effet;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dawson, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Downe propose, appuyé par l'honorable sénateur Francis,

Que le projet de loi C-11, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau :

a) à l'article 28 :

- (i) on page 32, by adding the following after line 1:
- “(2.1) Despite subsections (1) and (2), in the case of a violation of an obligation requiring the Corporation to broadcast a minimum number of hours of regional or local programming, as the case may be, the Corporation is liable to an administrative monetary penalty of \$2 million.”,
- (ii) on page 37,
- (A) by replacing line 8 with the following:
- “34.993 (1) An administrative monetary penalty paid or re-”,
- (B) by adding the following after line 10:
- “(2) Despite subsection (1), an administrative monetary penalty paid or recovered in relation to a violation of an obligation requiring the Corporation to broadcast a minimum number of hours of regional or local programming, as the case may be, is payable — and must be paid by the Corporation within 180 days of the penalty being imposed — to a library that
- (a) the Commission specifies by order;
- (b) serves the public in the region most directly related to the violation by the Corporation; and
- (c) received, in the preceding fiscal year, funds from the Government of Canada, the government of a province or a municipal government.”;
- (b) on page 41, by adding the following after line 22:
- “31.01 Subsection 71(3) of the Act is amended by adding the following after paragraph (c):
- (c.1) the names and total compensation, including annual salary, of all staff of the Corporation who, during the year to which the report relates, received total compensation, including annual salary, that is greater than the annual sessional allowance of a member of the Senate for that year as determined under section 55.1 of the *Parliament of Canada Act*.”.
- After debate,
The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:
- (i) à la page 32, par adjonction, après la ligne 1, de ce qui suit :
- « (2.1) Malgré les paragraphes (1) et (2), en cas de violation de l’obligation de la Société de diffuser un nombre minimal d’heures de programmation régionale ou locale, selon le cas, la Société encourt une pénalité de deux millions de dollars. »,
- (ii) à la page 37 :
- (A) par substitution, à la ligne 8, de ce qui suit :
- « 34.993 (1) Toute pénalité perçue au titre d’une violation est »,
- (B) par adjonction, après la ligne 9, de ce qui suit :
- « (2) Malgré le paragraphe (1), toute pénalité perçue au titre d’une violation de l’obligation de la Société de diffuser un nombre minimal d’heures de programmation régionale ou locale, selon le cas, est versée — dans les cent quatre-vingts jours suivant son infliction — à une bibliothèque qui, à la fois :
- a) est mentionnée à ce titre dans une ordonnance du Conseil;
- b) dessert le public dans la région la plus directement touchée par la violation de la Société;
- c) a reçu, dans l’exercice précédent, des fonds du gouvernement du Canada, du gouvernement d’une province ou d’une administration municipale. »;
- b) à la page 41, par adjonction, après la ligne 22, de ce qui suit :
- « 31.01 Le paragraphe 71(3) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa c), de ce qui suit :
- c.1) les noms et la rémunération totale, y compris le traitement annuel, de tous les employés de la Société qui, au cours de l’exercice visé, ont touché une rémunération totale, y compris le traitement annuel, supérieure à l’indemnité de session annuelle d’un sénateur pour l’exercice calculée selon l’article 55.1 de la *Loi sur le Parlement du Canada*; ».
- Après débat,
La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters	Downe	Manning	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Seidman
Boisvenu	Francis	Martin	Patterson (<i>Ontario</i>)	Tannas
Carignan	Housakos	McCallum	Plett	Wallin
Dagenais	MacDonald	Oh	Richards	Wells—20

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Clement	Dean	LaBoucane-Benson	Petitclerc
Bellemare	Cormier	Duncan	Loffreda	Ravalia
Bernard	Cotter	Forest	Massicotte	Ringuette
Boehm	Coyle	Gagné	Mégie	Saint-Germain
Boniface	Dalphon	Gerba	Miville-Dechêne	Simons
Bovey	Dasko	Gignac	Moncion	Sorensen
Boyer	Dawson	Harder	Moodie	Yussuff—46
Burey	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Jaffer	Omidvar	
Campbell	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne	Osler	
Cardozo	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kutcher	Pate	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénatrices

Audette McPhedran—2

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ADJOURNMENT

At 4:52 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier this day, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the *Statutes Repeal Act* for the year 2023, pursuant to the Act, S.C. 2008, c. 20, s. 2.—Sessional Paper No. 1/44-1480.

Interim Order No. 76 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-1481.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations (P.C. 2023-14), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1482.

Revised Reports of the Department for Women and Gender Equality for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1483.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 h 52, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur la *Loi sur l'abrogation des lois* pour l'année 2023, conformément à la Loi, L.C. 2008, ch. 20, art. 2.—Document parlementaire n° 1/44-1480.

Arrêté d'urgence n° 76 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-1481.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie (C.P. 2023-14), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1482.

Rapports révisés du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1483.

Copy of the Immigration Appeal Division Rules, 2022, pursuant to the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27, sbs. 161(2).—Sessional Paper No. 1/44-1484.

Copie des Règles de la Section d'appel de l'immigration (2022), conformément à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27, par. 161(2).—Document parlementaire n^o 1/44-1484.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Sorensen replaced the Honourable Senator Woo (*February 1, 2023*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*February 1, 2023*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Patterson (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Dagenais (*February 1, 2023*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Mégie replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*February 1, 2023*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénatrice Sorensen a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 1^{er} février 2023*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 1^{er} février 2023*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Patterson (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Dagenais (*le 1^{er} février 2023*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Mégie a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, c.p. (*le 1^{er} février 2023*).